

KWATSÁAN KANAAV

Volume 1 Issue 2



POSITION ANNOUNCEMENT

A Native American Administration grant has been awarded to the Quechan Tribe to employ:

- 3 Language Mentors, part-time Language Consultants to record words and sentences for virtual learning.
- Two part-time Language Interns to assist in the recordings and to input visuals into the data base for learning.

Apply at the Language Office now.

APPLY TO SERVE ON THE QUECHAN LANGUAGE ADVISORY COMMITTEE.

A Letter of interest should be submitted to Regina Escalanti, Tribal Council Secretary at the Quechan Tribal Administration Office. We can assist you in submitting your letter of interest so stop at the Quechan Language Office anytime, Monday through Friday, 8:00 AM to 5:00 PM. (760) 572-4412.

What do you need to know to serve on the Language Advisory Committee?

You simply need to be aware of the Cultural and Language needs of our Community what the possible educational opportunities are that can be provided to our children and adults. The Committee advises in Language curriculum content, the curriculum guidelines; they advise on the hiring standards and on activities to further the goals of the Tribe to educate our people on Language, history, art and culture. Kathíik, alykaaxwélytsapatk! Come and join (the group) too!

Are you a Kwatsáan speaker who is able to teach Kwatsáan at the High School level?

The students who take a class from a Certified Quechan

Instructor will receive credit at the High school level. To apply to be certified by the Tribe, you must take an assessment from the Language Department, be issued a recommendation from the Tribe before applying for California Credentialing to teach Language/Culture. If you are interested in applying, please contact the Language office.

COVID-19 still has us under temporary closure.

Preparations for **virtual learning**. As out of towners have request to be set up for on-line learning, we try our best to provide learning information to them. We are developing sentence structure for quick references for learners. Keep in mind, we are working diligently to make lessons accessible to you!

The lesson writing and preparation continues through computerized lessons. This will become easier as we will have the assistance of Doctor Amy Miller (under the new grant) with data input into the **Miromaa program**. We also have the assistance of Daryn McKenny from Australia (also paid under the grant) to help us with the programing aspect of the data. This program will also be available to any learner when the data is verified by speakers and the Linguist. It is available now in a limited scale so come and check it out. Kathíik kayúuk!

COMMUNITY MEETING ON LANGUAGE IS IN THE FUTURE.

NOVEMBER 22. SO LOOK FOR THE ANNOUNCEMENT. COVID RESTRICTIONS, DISTENCING AND MASKS ARE STILL REQUIRED BY THE QUECHAN TRIBE FOR YOUR SAFETY.

You are Kwatsáan! Unique and different from all others.

WHAT IS YOUR KNOWLEDGE OF KWATSAN?

Q: What do you call a brave person? *pa' iipáa kwanamíi* (GB) n. warrior. *Literally means 'person who is brave'.* *Kwanamíi is related to kwanamíi-k.*

Last month we shared the word *kiiyíi* (*kii...ayíi*) (1930s, 1970s) n. man's male friend; man's great-grandfather or great grandson. Related to *kiiyíi-k*. •

Q: How do we say “My friend is brave?” *Kiiyíi kwanamii-ts*

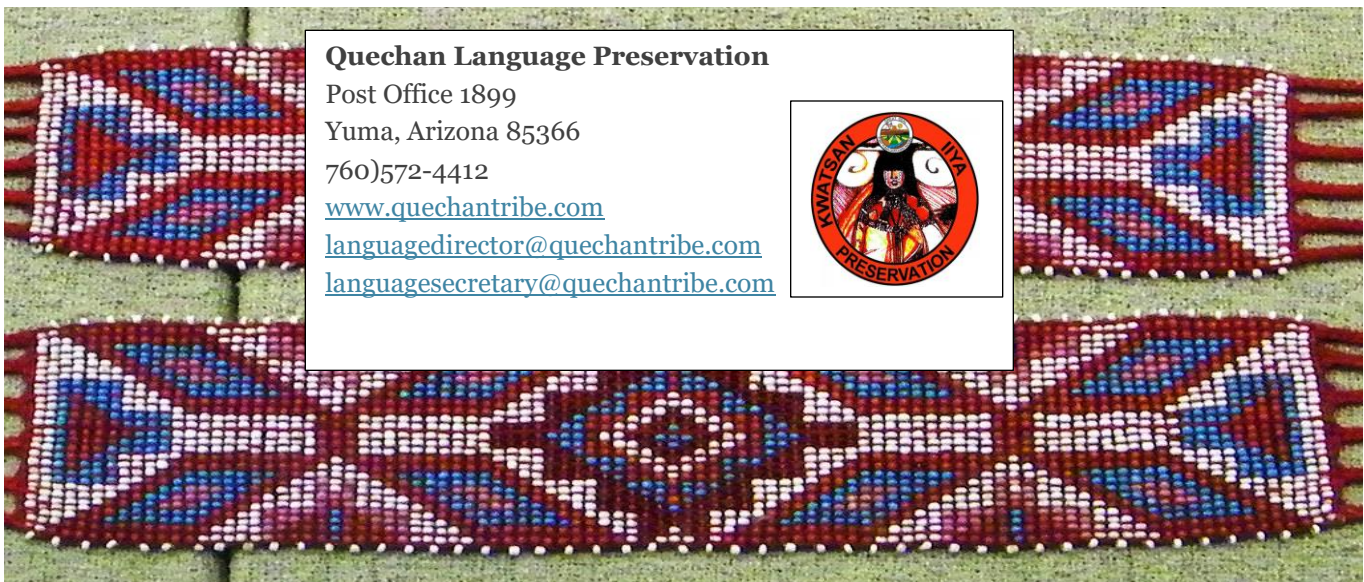
uukwanamíi-k (1930s, GB) v. make someone brave (for instance, by talking him out of fear).

Related to kwanamíi-k. Phonetically speaking úi sound changes even though it is still spelled with an ii. So you might say: oo kwan a may-k.

Q: How do I say “I (or it) made my friend brave”? *Kiiyíi uukwanamíi-k*

WE ENCOURAGE YOU TO KEEP IN CONTACT WITH US. WE WOULD LOVE TO HEAR FROM YOU. STOP BY OR CONTACT US AT LANGUAGE PRESERVATION OFFICE: (760)572-4412

Charlotte Hills, Director
Juanita Rodriquez, Secretary
Ila Dunzweiler, Instructor
Judith Osborne, Instructor
Avis Black, Instructor
Della Escalanti, Instructor



Quechan Language Preservation
Post Office 1899
Yuma, Arizona 85366
760)572-4412
www.quechantribe.com
languagedirector@quechantribe.com
languagesecretary@quechantribe.com

